

ASPECTS LINGUISTIQUES DES TERMES TECHNIQUES

Cristina ILINCA, Adriana APOSTOL, Carmen BIZU

Université de Pitești, Roumanie

ASPECTE LINGVISTICE ALE TERMENILOR TEHNICI

Studiul vizează prezentarea caracteristicilor lingvistice ale termenilor tehnici din limba franceză și dificultățile pe care aceștia le pot crea în traducerea specializată. Astfel, pentru a ilustra trăsăturile specifice termenului tehnic, precum și complexitatea relațiilor sale cu celelalte elemente ale discursului, analizăm aspecte de natură lexicală, morfosintactică și semantico-discursivă.

Cuvinte-cheie: *cuvânt, termen, termen tehnic, morfosintaxă, discurs, traducere specializată.*

LINGUISTIC ASPECTS OF TECHNICAL TERMS

This study deals with the main linguistic characteristics of French technical terms and the difficulties which they may imply in specialized translation. Lexical, morphosyntactic, semantic and pragmatic aspects will be analysed in order to render into evidence the most important particularities of technical terms and the sheer complexity of relations between them and other discourse elements.

Keywords: *word, term, technical term, morphosyntax, discourse, specialised translation.*

Prezentat la 31.10.2014

Publicat: decembrie 2014